

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2004/EES/28/01		Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt 61. gr. EES-samningsins og 3. mgr. 1. gr. í I. hluta bókar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól – Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA nr. 16/04/COL frá 18. febrúar 2004 um sölu Tjuvholmen í Ósló í opinberri eigu (Noregur).....	1
	3.	EFTA-dómstóllinn	
2004/EES/28/02		Fyrirmæli forseta dómstólsins frá 25. febrúar 2004 í máli E-3/03 – Transport-bedriftenes Landsforening og Nor-Way Bussekspress AS gegn Eftirlitsstofnun EFTA	2
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2004/EES/28/03		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3090 – Volkswagen/Offsets/Crescent/Lease Plan JV).....	3
2004/EES/28/04		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3429 – Nokia/Metso/Avantone JV).....	4
2004/EES/28/05		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3431 – Sonoco/Ahlstrom/JV)	5
2004/EES/28/06		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3446 – UNIQA/Mannheimer)	6

2004/EES/28/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3452 – Apax/PCM Uitgevers NV)	7
2004/EES/28/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3455 – Deutsche BP/Oktan/Aral Wärme Service)	8
2004/EES/28/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3479 – Investcorp/Apcoa)	9

3. Dómstóllinn

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt 61. gr. EES-samningsins og 3. mgr. 1. gr. í I. hluta bókkunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól

2004/EES/28/01

Eftirlitsstofnun EFTA hefur ákveðið að hin tilkynnta ráðstöfun feli ekki í sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins.

Ákvörðun samþykkt hinn:	18. febrúar 2004
EFTA-ríki:	Noregur
Aðstoð nr.:	SAM 030.500.052
Fyrirsögn:	Tilkynning um sölu á Tjuvholmen
Markmið:	Sala hafnarstjórnar Óslóarborgar á Tjuvholmen; kaupandi er Selmer Gruppen AS/Aspelin-Ramm Gruppen AS
Lagaheimild:	61. gr. EES-samningsins
Fjárveiting/tímabil:	Upplýsingar vantar

Fullgildan texta ákvörðunarinnar, að trúnaðarupplýsingum slepptum, er að finna á eftirfarandi slóð:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry>

EFTA-DÓMSTÓLLINN

FYRIRMÆLI FORSETA DÓMSTÓLSINS

2004/EES/28/02

25. febrúar 2004

Í máli E-3/03,

Transportbedriftenes Landsforening og Nor-Way Bussekspress AS
gegn
Eftirlitsstofnun EFTA,

er varðar kröfu Transportbedriftenes Landsforening og Nor-Way Bussekspress AS frá 18. september 2003 um að dómstóllinn ógildi ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA nr. 140/03/COL frá 16. júlí 2003, gaf forseti dómstólsins út fyrirmæli hinn 25. febrúar 2004 og eru úrskurðarorðin svofelld:

1. Mál E-3/03 skal fellt af málaskrá.
2. Sóknaðilar skulu greiða málskostnað varnaraðila.

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3090 – Volkswagen/Offsets/Crescent/Lease Plan JV)**

2004/EES/28/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 24. maí 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýska fyrirtækið Volkswagen Financial Services AG (VWFS), sem tilheyrir Volkswagen-samsteypunni, fyrirtækið Offsets Development Company (Offsets), sem er skráð í Sameinuðu arabísku furstadæmunum, og hið austurríska Crescent Holding GmbH (Crescent) öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir hollenska fyrirtækinu LeasePlan Corporation NV (LeasePlan) með hlutafjárkaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - VWFS: fjármálaþjónusta í tengslum við bifreiðaviðskipti
 - Offsets: fjárfestingar
 - Crescent: dreifing, þjónusta, stjórnun
 - LeasePlan: rekstur bifreiðaflota, skammtímaútleiga bifreiða, kaupleiga bifreiða
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 145, 29. maí 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls COMP/M.3090 – Volkswagen/Offset/Crescent/Lease Plan JV, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3429 – Nokia/Metso/Avantone JV)****2004/EES/28/04****Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 19. maí 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ með áorðnum breytingum, síðast samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem finnsku fyrirtækin Nokia Corporation (Nokia) og Metso Corporation (Metso) öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir finnska fyrirtækinu Avantone Oy með kaupum á hlutafé í nýstofnuðu samáhættufyrirtæki.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Nokia: farsímafjarskipti
 - Metso: selur vélbúnað og kerfi fyrir úrvinnsluáætlun, m.a. trefja- og pappírsvinnslu og vinnslu grjóts og steinefna, ásamt sjálfvirknis- og eftirlitsbúnaði
 - Avantone: framleiðsla og sala nýskapandi tæknilausna á sviði neysluvöruumbúða, prentmiðla og blandmiðla og útgáfuvörum sem notaðar eru í markaðssetningu
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 144, 28. maí 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls COMP/M.3429 – Nokia/Metso/Avantone JV, má senda með símbrefi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3431 – Sonoco/Ahlstrom/JV)****2004/EES/28/05**

1. Framkvæmdastjórninni barst 18. maí 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ með áorðnum breytingum, síðast samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem lúxemborgska fyrirtækið Sonoco Luxembourg S.à.r.l., sem tilheyrir hinu bandaríska Sonoco Products Company (Sonoco), og þýska fyrirtækið Ahlstrom Holding GmbH, sem tilheyrir hinu finnska Ahlstrom Corporation (Ahlstrom), öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir lúxemborgska fyrirtækinu Sonoco – JV S.à.r.l. („samáhættufyrirtækinu“) með kaupum á hlutafé í nýstofnuðu samáhættufyrirtæki.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Sonoco: framleiðsla víða um heim á umbúðum fyrir iðnvörur og neysluvörur ásamt umbúðaþjónustu
 - Ahlstrom: framleiðsla víða um heim á gæðaeftum úr trefjum til ýmissa nota, m.a. í heilsugæslu, flutningum, umbúðum og vörum fyrir heimili og skrifstofur
 - Samáhættufyrirtækið: framleiðsla fyrirtækjanna Sonoco og Ahlstrom í Evrópu á pappahólkum og hráefni í þá
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 143, 27. maí 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls COMP/M.3431 – Sonoco/Ahlstrom/JV, má senda með símbrefi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3446 – UNIQA/Mannheimer)****2004/EES/28/06**

1. Framkvæmdastjórninni barst 25. maí 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem austurríska fyrirtækið UNIQA Versicherungen AG (UNIQA) öðlast að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir þýska fyrirtækinu Mannheimer AG Holding (MAG) með hlutafjárkaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - UNIQA: tryggingastarfsemi
 - MAG: tryggingastarfsemi
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 147, 2. júní 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls COMP/M.3446 – UNIQA/Mannheimer, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3452 – Apax/PCM Uitgevers NV)**

2004/EES/28/07

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. maí 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækið Apax Europe V (Apax), sem er skráð á Ermarsundseyjum, öðlast að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir hollenska fyrirtækinu PCM Uitgevers NV (PCM) með hlutafjárkaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Apax: fjárfestingarsjóður
 - PCM: dagblaða- og bókaútgáfa á hollensku
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽²⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 147, 2. júní 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls COMP/M.3452 – Apax/PCM Uitgevers NV, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32; reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 er fallin úr gildi en í hennar stað kemur reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3455 – Deutsche BP/Oktan/Aral Wärme Service)**

2004/EES/28/08

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 27. maí 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ með áorðnum breytingum, síðast samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýsku fyrirtækin Deutsche BP Aktiengesellschaft (Deutsche BP), sem tilheyrir BP-samsteypunni, og Oktan Mineralöl-Vertrieb GmbH (Oktan), sem tilheyrir BMV-samsteypunni, öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir þýska fyrirtækinu Aral Wärme Service GmbH (AWS) með verðbréfakaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Deutsche BP: framleiðsla og sala á jarðolíu og iðefnum
 - Oktan: dreifing á jarðolíuvörum
 - AWS: dreifing á léttri kyndingarolíu
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 147, 2. júní 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls COMP/M.3455 – Deutsche BP/Oktan/Aral Wärme Service, má senda með símbrefi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3479 – Investcorp/Apcoa)**

2004/EES/28/09

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 25. maí 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækið Parking Holdings Limited, sem tilheyrir Investcorp-samsteypunni í Bahrein (Investcorp), öðlast að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar yfir þýska fyrirtækinu Apcoa Parking AG (Apcoa) með hlutafjárkaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Investcorp: fjárfestingar víða um heim
 - Apcoa: rekstur bílastæða og bílageymsluhúsa
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽²⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 148, 3. júní 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls COMP/M.3479 – Investcorp/Apcoa, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32; reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 er fallin úr gildi en í hennar stað kemur reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004.